



ילדה אשר שאול בת מיכל בני חמשת ואת מפבשת ואת ארמני  
 armni uath mphbsht uath chmshth bni miki bth shaul ashri ilde  
 Armoni and » Mephibosheth and » five-of sons-of Michal daughter-of Saul whom she-bore

Mephibosheth; and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholathite:

המחלתי ברזלי בן לעדריאל  
 lodrial bn brzli emchlthi  
 to-Adriel son-of Barzillai the-Meholathite

9 יהוה לפני בהר ויקיעם הגבענים ביד ויתנם  
 uithnm bid egbonim uiqiom ber lphni ieue  
 and-he-is-giving-them in-hand-of the-Gibeonites and-he-is-gibbeting-them in-mountain before Yahweh

<sup>9</sup> And he delivered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the LORD; and they fell [all] seven together, and were put to death in the days of harvest, in the first [days], in the beginning of barley harvest.

בראשנים קציר בימי המתו והם יחד שבעתים ויפלו  
 uiphlu shbothim ichd uem emthu bimi qtzir brashnim  
 and-they-are-falling seven-of-them together and-they they-were-put-to-death in-days-of harvest in-first-ones

שערים קציר תחלת  
 thchlth qtzir shorim  
 start-of harvest-of barleys

10 אל לה ותטהר השק את איה בת רצפה ותקח  
 uthqch rtzphe bth aie ath eshq uthteu le al  
 and-she-is-taking Rizpah daughter-of Aiah » the-sackcloth and-she-stretching-out-him for-her to

<sup>10</sup> . And Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water dropped upon them out of heaven, and suffered neither the birds of the air to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.

נתנה ולא השמים מן עליהם מים נתך עד קציר מתחלת הצור  
 etzur mthchlth qtzir od nthk mim oliem mn eshmim ula nthne  
 the-rock from-start-of harvest until to-pour-forth waters on-them from the-heavens and-not she-allowed

לילה השדה חית ואת יומם עליהם לנוח השמים עוף  
 ouph eshmim lnuch oliem iumm uath chith eshde lile  
 flyer-of the-heavens to-rest on-them by-day and » animal-of the-field night

11 שאול פלגש איה בת רצפה עשתה אשר את לדוד ויגד  
 uigd ldud ath ashri oshthe rtzphe bth aie phlgsh shaul  
 and-he-is-being-told to-David » which she-did Rizpah daughter-of Aiah concubine-of Saul

<sup>11</sup> And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.

12 מאת בנו יהונתן עצמות ואת שאול עצמות את ויקח דוד וילך  
 uilk dud uiqch ath otzmuth shaul uath otzmuth ieunthn bnu math  
 and-he-is-going David and-he-is-taking » bones-of Saul and » bones-of Jonathan son-of-him from

<sup>12</sup> And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabeshgilead, which had stolen them from the street of Bethshan, where the Philistines had hanged them, when the Philistines had slain Saul in Gilboa:

תלום אשר שן בית מרחב אתם גנבו אשר גלעד יביש בעלי  
 boli ibish glod ashri gnbu athm mrchb bith shn ashri thlum  
 possessors-of Jabesh Gilead who they-stole them from-square-of Beth Shan which they-hung-them

בגלבע שאול את פלשתים הכות ביום הפלשתים שם  
 shm ephlshtim bium ekuth phlshtim ath shaul bglbo  
 there the-Philistines in-day to-smite Philistines » Saul in-Gilboah

13 בנו יהונתן עצמות ואת שאול עצמות את משם ויעל  
 uiol mshm ath otzmuth shaul uath otzmuth ieunthn bnu  
 and-he-is-bringing-up from-there » bones-of Saul and » bones-of Jonathan son-of-him

<sup>13</sup> And he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.

ויאספו המוקעים עצמות את  
 uiasphu ath otzmuth emuqoim  
 and-they-are-gathering » bones-of the-ones-being-gibbeted

14 בצלע בנימן בארץ בנו ויהונתן שאול עצמות את ויקברו  
 uiqbru ath otzmuth shaul uieunthn bnu bartz bnimn btzlo  
 and-they-are-entombing » bones-of Saul and-Jonathan son-of-him in-land-of Benjamin in-Zela

<sup>14</sup> And the bones of Saul and Jonathan his son buried they in the country of Benjamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father: and they performed all that the king commanded. And after that God was intreated for the land.

המלך צוה אשר כל ויעשו אביו קיש בקבר  
 bqbr qish abiu uioshu kl ashri tzue emlk  
 in-tomb-of Kish father-of-him and-they-are-doing all which he-instructed the-king

ויעתר כן אחרי לארץ אלהים  
 uiothr aleim lartz achri kn  
 and-he-is-granting-entreaty Elohim for-land after so

15 דוד וירד ישראל את לפלשתים מלחמה עוד ותהי  
 uthai uird ishral uird dud  
 and-she-is-becoming again battle to-Philistines » Israel and-he-is-going-down David

<sup>15</sup> . Moreover the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with

him, and fought against the Philistines: and David waxed faint.

- וּעֲבָדָיו וְיַלְחֲמוּ עִמּוֹ וַיִּפֹּל פְּלִשְׁתִּים אֶת דָּוִד  
uobdiu omu uilchmu ath phlshtim uioph dud  
and-servants-of-him with-him and-they-are-fighting » Philistines and-he-fainted David
- 16 מֵאוֹת שָׁלֹשׁ קִינּוֹ וּמִשְׁקַל הָרֶפֶה בִּילִידֵי אֲשֶׁר בְּנֵי וִישְׁבֻּנֹב וַיִּשְׁבַּח  
uishbu bnb ash bilidi erphe umshql qinu shlsh mauth  
and-Ishbi Benob who in-ones-born-of the-Rapha and-weight-of ?lancehead ?-of-him three-of hundreds  
מִשְׁקַל דָּוִד אֶת לַחְכוֹת וַיֹּאמֶר חֲדָשָׁה חָגוּר וְהוּא נְחֹשֶׁת  
mshql nchshth ueua chgur chdshe uiamr lekuth ath dud  
weight-of copper and-he being-girded new and-he-is-saying to-smite » David
- 17 וַיִּעֲזֵר לוֹ אֲבִישַׁי בֶּן צְרוּיָה וַיִּכּוּ אֶת הַפְּלִשְׁתִּי  
uiozr lu abishi bn tzruie uik ath ephlshtih  
and-he-is-helping to-him Abishai son-of Zeruiah and-he-is-smiting » the-Philistine  
תַּצֵּא לֹא לֵאמֹר לוֹ דָּוִד אָנֹכִי נִשְׁבַּעוּ אִזּוֹ וַיִּמִּיתֵהוּ  
uimitheu az nshbou anshi dud lu lamr la thtza  
and-he-is-putting-to-death-him then they-swore mortals-of David to-him to-say not you-shall-go-forth  
יִשְׂרָאֵל נֵר אֶת תְּכֵבֵה וְלֹא לְמַלְחָמָה אֲתָנוּ עוֹד  
oud athnu lmlchme ula thkbe ath nr ishral  
further with-us to-battle and-not you-shall-quench » lamp-of Israel
- 18 וַיְהִי אַז פְּלִשְׁתִּים עִם בְּגוּב הַמְּלַחְמָה עוֹד וְתָהִי כֵן אַחֲרָיו וַיְהִי  
uiei achri kn uthei oud emlchme bgub om phlshtim az eke  
and-he-is-becoming after so and-she-was again the-battle in-Gob with Philistines then he-smote  
הָרֶפֶה בִּילִידֵי אֲשֶׁר סָפָה אֶת הַחֲשַׁתִּי סַבְכִּי  
sbki echshthi ath sph ash bildi erphe  
Sibbecai the-Hushathite » Saph who in-ones-born-of the-Rapha
- 19 וַיְהִי וַיִּכּוּ פְּלִשְׁתִּים עִם בְּגוּב הַמְּלַחְמָה עוֹד וְתָהִי בֶן אֶלְחָנָן  
uthei oud emlchme bgub om phlshtim uik alchnn bn iori  
and-she-is-becoming again the-battle in-Gob with Philistines and-he-is-smiting Elhanan son-of Jaare  
אֲרָגִים כַּמְנֹר חֲנִיתוֹ וְעֵץ הַגִּתִּי גְלִית אֶת הַלְּחֲמִי בֵּית אֲרָגִים  
argim kmnur chnithu uotz egthi ath glith  
Oregim Beth the-Lehemite » Goliath the-Gittite and-wood-of spear-of-him as-cylinder-of ones-weaving
- 20 וַיְהִי וַיִּצְבַּעַת מִדִּין אִישׁ וַיְהִי בְּגַת מְלַחְמָה עוֹד וְתָהִי  
uthei oud mlchme bgth uiei aish mdin uatzboth idiu  
and-she-was again battle in-Gath and-he-was man-of measure and-fingers-of hands-of-him  
יָלַד הוּא וְגַם מִסְפֵּר וְאַרְבַּע עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ רַגְלָיו וַאֲצְבָעוֹת  
uatzbouth rgliu shsh ushsh oshrim uarbo msphr ugm eua ild  
and-toes-of feet-of-him six and-six twenty and-four number and-moreover he he-was-born  
לְהָרֶפֶה  
lerphe  
from-the-Rapha
- 21 וַיִּחַרֵּף וַיִּכּוּ אֶת יִשְׂרָאֵל אֶת יְהוֹנָתָן בֶּן שִׁמְעִי אַחִי דָּוִד  
uichrph ath ishral uikeu ieunthn bn shmoi achi dud  
and-he-is-reproaching » Israel and-he-is-smiting-him Jonathan son-of Shimeah brother-of David
- 22 וַיִּפְּלוּ אֵלֶּה אַרְבַּע אֶת בֵּיד דָּוִד וַיִּפְּלוּ בְּגַת לְהָרֶפֶה יְלָדוּ  
ath arboth ale ildu lerphe bgth uiphlu bid dud  
» four-of these they-were-born from-the-Rapha in-Gath and-they-are-falling in-hand-of David  
וּבִיד עֲבָדָיו  
ubid obdiu  
and-in-hand-of servants-of-him

<sup>16</sup> And Ishbibenob, which [was] of the sons of the giant, the weight of whose spear [weighed] three hundred [shekels] of brass in weight, he being girded with a new [sword], thought to have slain David.

<sup>17</sup> But Abishai the son of Zeruiah succored him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of David swore unto him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the light of Israel.

<sup>18</sup> And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines at Gob: then Sibbecai the Hushathite slew Saph, which [was] of the sons of the giant.

<sup>19</sup> And there was again a battle in Gob with the Philistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a Bethlehemite, slew [the brother of] Goliath the Gittite, the staff of whose spear [was] like a weaver's beam.

<sup>20</sup> And there was yet a battle in Gath, where was a man of [great] stature, that had on every hand six fingers, and on every foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to the giant.

<sup>21</sup> And when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea the brother of David slew him.

<sup>22</sup> These four were born to the giant in Gath, and fell by the hand of David, and by the hand of his servants.